

請陳仕林先生指正

雲南

彝語方言詞語彙編

Ⅰ

雲南民族學院  
雲南省少數民族語文指導工作委員會編印

## 前 言

为了尽快解决我省彝族的文字问题，根据省人民政府的有关指示精神，云南省少数民族语文指导工作委员会和云南民族学院，于一九八三年四月二十一日至七月三十日在云南民族学院民族语文系开办了一期彝文规范工作训练班，学员三十四人，分别来自全省二十九个县、市。他们在校期间，学习了马列主义关于民族语言文字的理论和党的方针政策，学习了语言学的基础知识，进行了民族语文的调查、研究、翻译、整理等基础训练。学员们在使用国际音标练习注音的过程中，每人对各自的口语进行了认真的记录，共收集了三千多条词语和一百几十条句子。并在教师的指导下，曾组织口语相近的学员在一起，逐个进行了最后的审定。

这本《彝语方言词语汇编》是选用二十八个县的词语资料汇总而成的。可供各地彝族同志互相学习方言之用。本《汇编》参加记录、整理、校对、刻写的全体同志辛勤劳动的成果。

县 份	语 言 调 查 点
1 禄 劝	劫子公社新寨大队新寨队
2 武 定	赤德公社
3 寻 甸	鸡子公社四哨大队姚屯村
4 路南 (黑丑)	亩竹箐公社
5 罗 平	大水井公社法湾大队
6 威 宁	贵州威宁九区龙子公社香基姑大队
7 昆 明	官渡区阿拉公社普照村
8 路南 (撒尼)	屏则公社宣政村、董山公社野核桃树村
9 弥勒 (阿乌)	东山公社舍木大队捷勇坡村
10 弥勒 (阿细)	西一公社油乍地、太平地
11 弥勒 (阿哲)	五山公社四家大队中寨生产队
12 砚 山	干河公社长吉大队打铁寨村
13 文 山	通票公社六兴寨
14 富 宁	木央公社大坪大队木桑队
15 新 平	老厂公社竹园大队竹园村
16 巍 山	武定公社
17 漾 濞	漾濞县
18 永 仁	中和公社直直小村
19 永 胜 (完六)	六德公社六德大队九队
20 永 胜 (拉务)	星湖公社崑崙大队第五生产队王家村
21 丽 江	太安公社红旗大队水冲村
22 元 谋	凉山公社何家村大队大考冲上队
23 凉 山	凉山州盐源县

自 称                  调 查 人

- |                |                   |
|----------------|-------------------|
| 1. naʔ sət pət | 张 啟 仁、李 成 智       |
| 2. ʔaʔ ʔaʔ pət | 李 世 先             |
| 3. neʔ sət pət | 李 正 坤             |
| 4. niʔ seʔ pət | 万 杏 荣             |
| 5. naʔ sət pət | 田 文 书             |
| 6. nət sət     | 安 荣               |
| 7. ʔaʔ niʔ     | 李 光 荣             |
| 8. nət         | 昂 智 灵、毕 荣 鼎       |
| 9. ʔət pət     | 杨 永 斌             |
| 10. Aʔ pət     | 张 国 富、武 自 立       |
| 11. Aʔ pət     | 师 有 福、王 成 有、施 恩 惠 |
| 12. ʔət ʔət    | 王 志 远             |
| 13. dət kət    | 李 汉 德             |
| 14. mət nət    | 恽 文 元             |
| 15. ʔət pət    | 周 德 才             |
| 16. ʔaʔ pət    | 杨 茂 虞、毕 天 海       |
| 17. ʔaʔ pət    | 茶 子 高             |
| 18. ʔət ʔət    | 苏 平               |
| 19. ʔaʔ ʔət    | 海 崇 高             |
| 20. ʔaʔ ʔət    | 罗 光 文             |
| 21. ʔət ʔət    | 和 树 春             |
| 22. niʔ sət    | 陆 兴 荣             |
| 23. ʔət sət    | 杨 景 峰、米 武 依       |

语言点	辅音	p	p'	b	mb	mb'	m	m <sub>2</sub>	ʔm	f	v	ʔv	ts
1 禄 劝		p	p'	b		mb'	m			f	v		ts
2 武 定		p	p'	b			m			f	v		ts
3 寻 甸		p	p'	b		mb'	m			f	v		ts
4 济南 (黑彝)		p	p'	b		mb	m			f	v		ts
5 罗平 (车脚)		p	p'	b		mb	m			f	v		ts
6 威宁		p	p'	b	mb		m			f	v		ts
7 昆明		p	p'	b			m			f	v		
8 路南 (撒尼)		p	p'	b			m			f	v		ts
9 弥勒 (阿勇)		p	p'	b			m			f	v		ts
10 弥勒 (河田)		p	p'	b			m			f	v		ts
11 弥勒 (河庄)		p	p'	b			m			f	v		ts
12 砚山 (东乡)		p	p'	b	mb		m			f	v		ts
13 文山 (东乡)		p	p'	b			m			f	v		ts
14 富宁 (东乡)		p	p'	b	mb		m			f	v		ts
15 新平 (南乡)		p	p'	b			m			f	v		ts
16 巍山		p	p'	b			m	ʔm		f	v	ʔv	ts
17 漾濞 (西乡)		p	p'	b			m			f	v		ts
18 永仁 (中乡)		p	p'	b			m			f	v		ts
19 永胜 (老六)		p	p'	b			m			f	v		ts
20 永胜 (梅秀)		p	p'	b			m	ʔm		f	v		ts
21 丽江		p	p'	b			m			f	v		ts
22 元谋 (中乡)		p	p'	b			m			f	v		ts
23 凉山		p	p'	b	mb		m	m		f	v		ts

ts'	dz	ndz	ndz'	s	z	t	t'	d	nd	nd'	n	n'	ʔn	1	4
ts'	dz		ndz'	s	z	t	t'	d		nd'	n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	bz		ndz'	s	z	t	t'	d		nd'	n			1	4
ts'	dz		ndz'	s	z	t	t'	d		nd'	n			1	4
ts'	dz		ndz'	s	z	t	t'	d		nd'	n			1	4
ts'	dz	ndz		s	z	t	t'	d	nd		n			1	4
						t	t'	d			n			1	
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz	ndz		s	z	t	t'	d			n			1	
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	
ts'	dz	ndz		s	z	t	t'	d	nd		n			1	
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n		ʔn	1	
ts'	dz			s	z	t	t'	d			n			1	4
ts'	dz			s	z	t	t'	d	nd	nd'	n			1	4
ts'	dz	ndz		s	z	t	t'	d	nd		n	ʔ		1	4

種 音

語言	點	種	音	t	t'	d	nd'	ɲ	l	ʀ	tɕ	tɕ'	dʒ	ndʒ	ndʒ'	ɛ
1	祿	劝		t	t'	d	nd'	ɲ			tɕ	tɕ'	dʒ	ndʒ	ndʒ'	ɛ
2	武	定		t	t'	d	nd'	ɲ			tɕ	tɕ'	dʒ		ndʒ'	ɛ
3	寻	甸		t	t'	d					tɕ	tɕ'	dʒ		ndʒ'	ɛ
4	路南	(黑)									tɕ	tɕ'	dʒ		ndʒ'	ɛ
5	罗	平									tɕ	tɕ'	dʒ		ndʒ'	ɛ
6	威	宁		t	t'	d	nd'	ɲ			tɕ	tɕ'	dʒ	ndʒ		ɛ
7	昆	明									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
8	路南	(撒尼)									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
9	弥	勒									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
10	弥	勒 (阿细)		t	t'	d					tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
11	弥	勒 (阿哲)									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
12	砚	山														
13	文	山														
14	富	宁									tɕ	tɕ'	dʒ	ndʒ		ɛ
15	新	平									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
16	巍	山		t	t'				ʀ	ʀ	tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
17	漾	山									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
18	永	仁									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
19	永	胜 (它六)									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
20	永	胜 (阿务)									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
21	丽	江									tɕ	tɕ'	dʒ			ɛ
22	元	谋									tɕ	tɕ'	dʒ		ndʒ'	ɛ
23	凉	山									tɕ	tɕ'	dʒ	ndʒ		ɛ





辅音

语言点

语言点	辅音	音
		ɲ x ʃ ɣ ɣ' x h h ? w tʃ dɪ tʃ tɪ' dɪ ɲdɪ'
1	禄 劝	ɲ x ʃ h ?
2	札 定	ɲ x ʃ h ?
3	寻 甸	ɲ x ʃ h ?
4	路 前 (黑旦)	ɲ x ʃ h ? tʃ tɪ' dɪ ɲdɪ'
5	罗 平	ɲ x ʃ h ?
6	威 宁	ɲ x ʃ
7	昆 明	ɲ x ʃ ɣ
8	路 前 (撒尼)	ɲ x ʃ ɣ ɣ' h h tʃ dɪ
9	弥 勒	ɲ x ʃ h h
10	弥 勒 (阿细)	ɲ x ʃ
11	弥 勒 (阿哲)	ɲ x ʃ h ?
12	砚 山	ɲ x ʃ ɣ
13	文 山	ɲ x ʃ ɣ
14	富 宁	ɲ x ʃ
15	新 平	ɲ x ʃ ɣ
16	巍 山	ɲ x ʃ x h ? w
17	漾 濞	ɲ x ʃ ?
18	永 仁	ɲ x ʃ
19	永 胜 (它六)	ɲ x ʃ h ?
20	永 胜 (阿秀)	ɲ x ʃ h ?
21	丽 江	ɲ x ʃ h ?
22	元 谋	ɲ x ʃ h ?
23	凉 山	ɲ x ʃ h ?

lk lk lg pm pn pl

lk lk lg

pm pn pl

pn

语言点		元音							
		1	ʔ ʔ	i i	I I	e e e	ɛ ɛ ɛ	ɔ ɔ	
1	禄 劝	1	ʔ ʔ	i i		e e		ɔ ɔ	
2	武 定	1	ʔ	i i		e e			
3	寻 甸	1	ʔ	i i		e e	ɛ ɛ		
4	路南 (黑立)	1	ʔ ʔ	i i	I I		ɛ ɛ		
5	罗 平	1	ʔ	i i		e		a	
6	威 宁			i	I	e			
7	昆 明		ʔ ʔ	i i		e e	ɛ ɛ	ɔ ɔ	
8	路南 (撒尼)			i i	I I	e	ɛ ɛ		
9	弥 勒	1	ʔ	i	I I		ɛ ɔ		
10	弥勒 (阿细)			i i		e e	ɛ ɛ		
11	弥勒 (阿哲)			i i	I I		ɛ ɛ		
12	祝 山			i i		e e	ɛ ɛ		
13	文 山	1 1		i i	I I	e e	ɛ ɛ	ɔ ɔ	
14	富 宁	1 1		i		e	ɛ	a	
15	新 平	ʔ ʔ	ʔ ʔ	i i			ɛ ɛ		
16	巍 山	1 1	ʔ ʔ	i i	I I	e		a	
17	漾 濞	1	ʔ	i			ɛ		
18	永 仁	ʔ 1	ʔ ʔ	i i	I I	e e	ɛ ɛ	ɔ ɔ	
19	永胜 (它六)	1 1	ʔ ʔ	i i			ɛ ɛ		
20	永胜 (阿秀)	2 1	ʔ ʔ	i i		e	ɛ	a	
21	丽 江	ʔ ʔ		i		e	ɔ	a	
22	元 谋	1 1	ʔ ʔ	i			ɛ		
23	凉 山	1 1		i		e		a	

第 1 頁

A A	a a	b b	c c	0 0	e e	r r	m m	u u	n n	n n	id
			c c	0 0		r r	m m	u u	n n		
A A			c c	0 0		r r	m m	u u	n n		
A A		b b		0 0		r r	m m	u u	n n		
	a a	b b		0 0		r r	m m	u u	n n		
			c c	0 0	e e		m m	u u	n n		
	a			0		r r		u u	n n		
		b b		0 0	e e		m m	u u	n n	n n	id
A A		b b		0 0		r r	m m	u u	n n		
A				0	e e	r r	m m	u u	n n	n n	
A A				0 0			m m	u u	n n		
A A				0 0			m m	u u	n n		
A A		b b		0 0		r r		u u	n n		
		b b		0 0	e e		m m	u u	n n	n n	id
	a		c	0				u u	n n		
A A				0 0	e e		m m	u u	n n		
	a			0		r r	m m	u u	n n	n n	id
A	詞"標"標			0			m m	u u	n n	n n	
	a a			0 0	e e		m m	u u	n n	n n	
A A	a			0 0	e e		m m	u u	n n	n n	id
	a			0	e e		m m	u u	n n	n n	id
	a	b	c	0		r r					
	a	b		0		r r		u u	n n		
			c	0			m m	u u	n n		



ie ie ie io io iu iu ia ia ia ib ib ui ui ue ue na na

ie ie

ie

ie

ui ui ue

ie ie io io iu iu ia ia ia ib ib ue ue na na

ie io iu ui

ui na

iu ia ui ue

ie ie

ie

ie ie io ie ie ie

ie ie io

ia ui

ie

ia ui na

ie

ui na

ie

ui na



ia ia iao ua ua  $\tilde{u}a$  nay nai ay  $\tilde{a}$  ian ey eu æ 4  $\phi$   $\phi$

ia iao ua

$\phi$

ia

$\tilde{u}a$  nay nai ay  $\tilde{a}$  ian ey eu æ  $\phi$

4  $\phi$

ua



语言点	元音	
1 禄 劝		uə ɪɔ ɹ ʏ ɪə ɔy ay an ei iæ ɹ
2 武 定		
3 寻 甸		ɹ ʏ
4 路南 (黑乡)		
5 罗 平		
6 威 宁		
7 昆 明		
8 路南 (撒尼)		
9 弥 勒		ei
10 弥勒 (阿细)		
11 弥勒 (阿哲)		
12 祝 山		
13 文 山		ei
14 富 宁		ɪɔ ɪə ɔy ay ei
15 新 平		
16 巍 山		
17 漾 濞		
18 永 仁		
19 永胜 (宅六)		uə ɔy ei
20 永胜 (阿务)		ɔy ay an
21 丽 江		iæ ɹ
22 元 谋		
23 凉 山		